

# 合作备忘录

Memorando

**Tianjin • China: Escola Vocacional de Mecânica e Eletricidade de Tianjin**  
中国天津: 天津机电职业技术学院

**Brasil: Instituto Federal de Santa Catarina**  
巴西: 圣卡塔琳娜联邦学院

Este memorando é assinado por Escola Vocacional de Mecânica e Eletricidade de Tianjin e Instituto Federal de Santa Catarina para promover os interesses bilaterais na área de desenvolvimento de projetos e outras atividades, incluindo:

本备忘录由天津机电职业技术学院和圣卡塔琳娜联邦学院签订, 以促进双方在开展项目和其他活动的共同兴趣, 其中包括:

1. Construir a compreensão e apreciação mútua sobre país e cultura;

尊重彼此国家和文化;

2. Fornecer oportunidades para estudantes, professores e pessoal administrativo desenvolverem os conhecimentos e capacidades profissionais e interculturais;

为学生、教师及行政人员提供发展专业及跨文化知识及技能的机会;

3. Fornecer e organizar visitas mútuas, aprendizagem recíproca e intercâmbio de competências de estudantes, professores e pessoal relevante de ambos os lados;

提供和组织双方学生、教师及相关人员互访、学习和交流技能的机会;

4. Promover a cooperação de investigação e o desenvolvimento curricular no domínio da educação profissional. A parte chinesa retribuirá uma visita à parte brasileira.

推动双方在职业教育领域的研究合作与课程发展, 中方适时回访。

Cada parte deve assinar um acordo separado antes do início de cada actividade executada de acordo com este memorando.

根据本《备忘录》所执行的每项活动, 各方应在该活动开始之前签订单独协议。

Este memorando será válido por 3 anos e será prorrogado automaticamente por 3 anos, a menos que uma parte, a forma de um aviso por escrito, proponha um memorando de

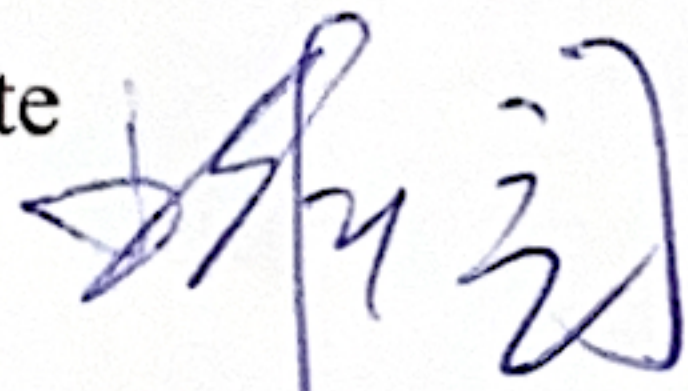
rescisão 6 meses antes da sua expiração. Este memorando é assinado conjuntamente pelas duas partes seguintes:

本备忘录有效期为 3 年，并将自动延期 3 年，如其中一方需终止本备忘录，需以书面通知的形式提前 6 个月提出。本备忘录由以下双方共同签署：

天津机电职业技术学院  
Escola Vocacional de Mecânica  
e Eletricidade de Tianjin

圣卡塔琳娜联邦学院  
Instituto Federal de Santa Catarina

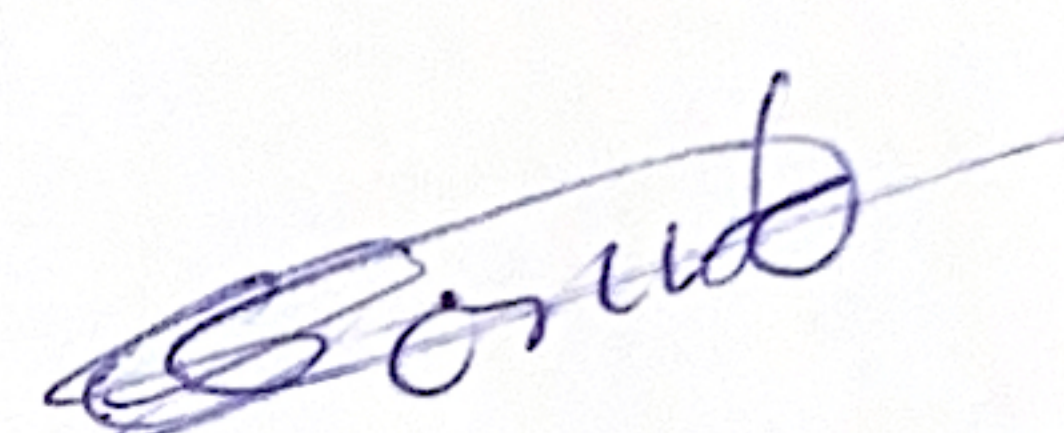
代表人  
Representante



\_\_\_\_\_  
签名 Assinatura

代表人  
Representante

MAURICIO  
GARIBA JUNIOR  
46450572949



Assinado digitalmente por MAURICIO GARIBA JUNIOR  
DN: CN=MAURICIO GARIBA JUNIOR, O=46450572949, OU=IFSC - Instituto Federal de Santa Catarina, OU=CPEdu, C=BR  
Resolução: Su sou o autor deste documento  
Certificação: sua localização de assinatura aqui  
Data: 2023.11.01 15:47:01-0300  
Foxit PDF Reader Versão: 11.1.0

\_\_\_\_\_  
签名 Assinatura